



SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre. 6 reales.
 Por un semestre. 11 id.
 Por un año. 20 id.
 Números sueltos. 12 id.

ANUNCIOS.

A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores,
 y medio real para los que no lo son.
 Comunicados a precios convencionales.

CONDICIONES.

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo.
 Las suscripciones se pagan por adelantado.
 Administración.—Plaza de la Constitucion, número 11, tienda.

NECESIDAD DE QUE EL MAGISTERIO SEA RETRIBUIDO POR EL ESTADO.

PROMETIMOS, al combatir la necesidad de introducir la gimnasia en nuestras escuelas, que nos ocupariamos de las trascendentales reformas que a nuestro modo de ver convenia introducir en el Magisterio Español, para ponerlo al igual de las demás naciones cultas; y basta ver el título con que encabezamos este artículo, para conocer el primer punto que conviene elucidar por las corporaciones que están encargadas del desarrollo de nuestra instruccion, para que lo ponga en práctica quien puede y debe hacerlo.

¿De que nos sirven todos esos decretos, órdenes y contraórdenes de la autoridad civil si por fin las autoridades municipales se salen con la suya no pagando lo más sagrado, no satisfaciendo las necesidades del infeliz que ha perdido su juventud, su salud y todo su porvenir para bien de la humanidad, para sacarla de la vergonzosa ignorancia, del lodo inmundo, del embrutecimiento y presentarle el mundo tal y cual es, para hacerle amar a su Dios a su Patria y a sus hermanos?

No hay que hacerse ilusiones; mientras la misera retribucion que se da a los maestros sea satisfecha por nuestros ignorantes y supersticiosos pueblos, nunca estos llegarán a la altura en que deben estar ni la clase profesoral podrá compararse a ninguna de las demás facultades, ya civiles ya militares que se cursan en nuestras Universidades y Academias. Y vamos a demostrarlo. Nuestros municipios ignorantes de sí (salvo honrosas excepciones) no ven en el maestro otra cosa sino una carga pesada para el Erario municipal, sin que de la cantidad que se destina a la enseñanza, crean ellos se saque ningún producto práctico o positivo; que importa que los pueblos sepan leer y escribir? que los pueblos sean ilustrados ó estén sumidos en la más crasa ignorancia? Nuestros Ayuntamientos no ven sino que trimestralmente se desembolsa una cantidad destinada al maestro, no ven sino que el maestro, ilustrando a los jóvenes, les enseña que todos somos hermanos; sin distincion de clases, naciones, ni estados, les enseña que en este misero suelo solo debe imperar el saber y la honradez de un hombre, no las riquezas, y esto es precisamente la que trata de combatir la ignorancia contra la ilustracion. De ahí, que el maestro ilus-

trado en la mayoría de los pueblos no tenga en el municipio un protector decidido, muy al contrario tiene que luchar contra la mayoría del vecindario y espuesto a lo que estamos presenciando cada dia, esto es al abandono de la enseñanza, y al cierre de la escuela; porque hemos visto mil casos de que si un profesor ilustrado quisiera permanecer en un pueblo de estas condiciones, como son la inmensa mayoría de los de España, debería dejarse la dignidad a un lado y someterse a las órdenes de todo el vecindario y estar al capricho de todos los que más ó menos directamente ejercen autoridad en una localidad de esta naturaleza.

¿Sucedería esto si fueran pagados por el Estado? Primeramente el Ayuntamiento no desembolsaría directamente para satisfacer sus necesidades, y aquel podría permanecer en la localidad a despecho de ellos mismos, pues no los necesitaria para nada, supuesto que las escuelas serian propiedad del Estado, y podría luchar frente a frente con la ignorancia sin temor de que le faltase nunca el sustento, único pensamiento que le hace ahora someter.

Aunque así no fuera, supongamos que algunos de estos pueblos sean ilustrados como se quiere que una localidad, de escaso vecindario, pueda satisfacer al maestro lo suficiente para que este vivia cómoda y decentemente, por más voluntad que tenga la corporacion municipal?

Sentados pues estos principios, creemos que lo que convendría hoy más a nuestra nacion seria que las necesidades de la enseñanza fueran satisfechas por la Hacienda Pública, con lo cual, se lograría que al mismo tiempo que aquella se desarrollara sin ninguna clase de entorpecimientos, podríamos contar con campeones decididos que no han de temer la necesidad, y que nuestros pueblos mirarian al mismo tiempo al maestro con otras consideraciones que al presente, pues no recaeria sobre ellos el satisfacer sus más apremiantes necesidades.

Esto es lo que conviene por ahora, atendido el estado de ignorancia de nuestra pobre patria para levantar nuestro decaido magisterio y ponerlo al nivel del de las naciones más civilizadas y no se puede dudar de que este primer paso seria de grandes resultados para la ilustracion de nuestro pueblo, pues abriría ancho campo a la enseñanza, así como seria de fatales consecuencias para esta ignorancia que nos humilla, y logra-

riamos que nuestros maestros no fueran como son hoy, la mofa de las poblaciones y el ridiculo de las gentes.

Estúdiese pues lo que dejamos apuntado y, si efectivamente es conveniente como hemos creido siempre, defiéndase desde las columnas de nuestros periódicos de enseñanza y aún de los que no lo son y estamos firmemente convencidos de que con un poco de constancia y firmeza por nuestra parte, se lograría llamar la atencion de nuestros legisladores y no nos faltarían defensores que nos apoyaran en nuestros derechos y nos sacaran de la mísera situacion científica y material en que nos hallamos.

JOSÉ LEONART.
 Gerona Agosto de 1879.

AL MITJ D' UN BOSCH.

A la senyoreta P.

Las auras gronxavan—los sálzers y arbossos y en somnis de verge—voltavan ton cap; ta imatge encisera—y 'ls téus cabells rossos m' obrian las portas—del cor bat a bat.

Com dayna lleugera—las penyas saltavas, com tendra coloma—t mirava 'l jovent, com pura floreta,—jo t veyá que davas perfums a las auras—dolsor al ambient.

D' hermosa si n' eras—Pilar! Rosa pura, ¡qu' abellas voltavan—ton calze enmelat!

y á totas clavavas—per trista ventura la amarga punxada—del enamorat.

Quiscuna paraula—qu' a mi m' dirijias guardava com perla—sellada en lo cor, gronxant tas miradas—com llamp que m' partia las ben arreladas—fulletas d' amor.

Y allors, al dexarme—mos prechs n' escoltarés y jo tas miradas—trobilas anyor, y jo res sentia,—perque t' emportares, angélica nina,—lo meu ferit cor.

E. A.

IMPRESIONS DEL CAMP.

(Conclusió)

ADEU MONTANYAS!
 que bè's passava allà la vida!
 L' un dia reunits ab alguns companys d' una yehina vila, anavam a esmorsar a una font; l' altre ab l' ullera sota 'l bras pujavam al cim de un puig pera desde allí y ajudats

per aquells ulls de vidre, admirar ab més perfeció lo gran y hermòs paysatge que á nostres peus se descobria.

Y aixís los dias passavan sense adonárensen, perque lo temps que s passa felisment es temps que vola.

¡Ah! Vosaltres que no haveu gosat de la vida del camp, vosaltres que empresonats en lo món, dominats per sos falsos atractius no sabeu fugir de sos brassos, no podeu compèndrer lo que es gosar, lo que es ser felís.

Lo goig, la felicitat no s trovan en lo món no; sols se deixan véurer en lo camp, en lo camp hont tot es modèst, tot natural.

En lo món la felicitat es falsa, la tenim en la bòca; pero no la sentim en lo cor; en lo món tot es bonich, preciós; mes sota aqueixa boniquesa, sota aqueixa preciositat, si esquinsem lo vel de la falsia, hi apareix sols un grapat de fanch. Aquí en lo camp, nò; aquí la felicitat la sentim en lo cor, encar que no la riguem ab la boca, aquí tot es rústich; mes darrera aqueixa rusticitat, hi ha lo bell, lo bo, aixís com á dintre d' un asqueròs rusch d' abellas s hi trova la mel, aixís com á sota d' una capa d' arjila hi ha la mina d' or.

Veus' aquí la definició del món ó la societat y l' home segons un pagès:—Era un jorn á la mitj-diada; dalt d' un suro hi piulava una bosqueta, á son peu hi havia enroscada una serp: la bosqueta mirava á la serp; y la pell de la serp lluhia al Sòl y sos ulls brillavan mirant á la bosqueta: l' au tot piulant magnetisada per lo mirar del reptil, devallava de l' arbre, saltant de branca en branca y piulant constantment. Per fi la serp obrí sa boca y l' au llessant una última queixa, més magnetisada que may, entrá á dins d' ella y la serp cloqué la boca y s torná enroscar esperant que atretas per lo brillar de sos ulls vinguesen novas aus. La serp es lo món, la bosqueta es l' home.

Aixó nos ho digué un pagés y creyem nò anava errat.

¡Ditxòs món! Allá ahont nos pensem trovarhi amor, hi trovem desenganys; allá ahont creyem topat ab la franquesa, topem ab la hipocresia; allá ahont nos pensem trovarhi un bè, hi trovem un mal; allá ahont nos creyem trovarhi molt, no hi trovem res.

Y en lo camp tot lo contrari; per aixó nos pesa haverte de abandonar, per aixó sospirem al despedirnos de tú, que ab tu eram felissos, que ab tú eram ditxosos. Sota d' aquest cel blau y clar, sobre d' aquestos camps verds y florits, dintre d' aquest aire pur quants colps nostre cor ha batut ab forsa y nostra ment se ha exaltat elevantse fins á Deu al admirar la Naturalesa! ¡Ah! Al abandonar-te joh camp! no podem menos que llessar una llágrima de tristesa.....

Es al bon mati; lo Sòl tot just se desperta y deturat sobre la mar, com si s rentés la cara pera lluhir mes devant los homens, il-lumina sols los cims de las altas montanyas y nosaltres tornem á agafar la escopeta, nos posém de nou lo sarrò, y marxem cap á la vila. Tots nos despedeixen ab paraulas carinyosas, ab recansa, fins los gossos remenant la qua nos segueixen hasta lo portal, mirantnos d' un modo particular, com si també los hi sabés greu separarnos.

Y ja marxém.

Y ja som fora.

¡Adèu cel pur de la campinya, adèu gènt del camp, adèu ninetas las que en aquell ball de la entrada haveu deixat tan dolsos recorts en nosaltres, adèu felicitat, adèu bon temps!

Demá desde lo balcó de nostres casas, los ulls girats cap aquí, nostre boca mormolará dolsas paraulas y la brisa las portará y al besar las fulles dels arbres d' aquestos boscos, y al petonejar las floretas de aquestos prats, vos dirá portantvos

nostre missatj: Ja tornarem, ja os vindrem á véurer un altre volta....¡adèu, adèusiau, montanyas!

Montanyas de Fitó Juriol de 1879.

MIQUEL XICU Y OCTAVI.

DOLORA.

Una nina còrra, vola pels sembrats, per la ribera, cuant s' atura, mira enrèra y aprop veu una viola; tantost l' ovira mormòla: —¡Ja es temps d' aná á confessá!— y aixís ho fá l' endemá dihent al Confès:—¡Deu mèul may tindré altre amor que l' teu que m' fasse l' cor bategar

Y lo Confès digué al véurerla tan bona —Filla, ¿res mes?..... Deu ja t' perdona.

Mireula, com ja contenta la nineta no camina; es que un jove, a nostra heroina una viola l' hi presenta dantli una mirada ardènta;

Ella tot flayrant la flor s' encamina ab cert temor al lloch de la petinencia esclamant:—Deu de clemencia, comparteixo l' vostre amor

—Y aquella oferta? (digué l' pare) no la abono; camina alerta!... Ara t' perdo.

L' abism de negre no s veu; per ço, folla y aubrigada, ab l' amor en sa mirada la nina, que ahir sens greu jurava aymar sols á Deu;

are, folla per l' amor diu entregant certa flor al galant que tant adora: —Ningu mes en mon cor mora, sols tú vius dintre l' meu cor!

¡Ah! si ho sentia lo confès, prou ab tristó nena, t' diria: —¡No tens perdó!

Un pòm de violas marcidas perqué ls verds marjes anyora, contèmpa la nina y plòra, qu' anyora ditxas fujidas.

Á voltas diu:—¡Tu m' olvidas! y entre un sospir tremolós: —¡Estimarlo mes qu' á vos!

¡quina falta que cometo! pro Deu, d' avuy, jo t' prometo estimá igual á tots dos.— Dolors y queixas trovarás, diuli l' confès, si avant segueixes lo camí emprés.

Ell no torna, ella angustiada lo pló ls seus ulls ja no mulla; un ram ab ira desfulla, mira entorn seu estraviada.

¿Vers ahont vá sa mirada? ¿qu' es qu' espera encara á algú? —Tots me deixan, hasta tú! (mormòla sens esperansa)

donchs, jo os deixo sens recansa, qu' ara... no estimo á ningú! ¡Ditxas fujidas, com lo cor deixeu malmés!

¿Perqué t' olvida l' promès tu á Deu olvidas?

J. C.

Amer 20 Juliol 1879.

ZONA MILITAR.

POSTERIORMENTE á la Real órden de que nos ocupábamos en nuestro número anterior, se ha dictado otra, resolviendo que las cosas queden en el mismo estado en que hoy se encuentran, sin permitir bajo ningun concepto que se remueva ni una sola piedra de los edificios en cuestion. La primera, segun noticias, fuè expedida en vista de una instancia que el Centro Industrial y Mercantil elevó á la Superioridad y la segunda en virtud de gestiones practicadas por el Ayuntamiento.

Como los laudables esfuerzos de la Corporacion municipal y del Centro iban encaminados ambos á recabar que se atenuaran los efectos de la órden de derribo, nò podemos explicarnos la discórdancia de las dos Reales órdenes dictadas.

Parece deducirse que la Superioridad ha querido significar de una manera muy patente el desagrado con que ha visto la intervencion del Centro en este asunto, bien sea por la forma en que acudió, bien por otros motivos que nosotros ignoramos; pero, á nuestro modo de ver, podia hacerse eso sin transmitirse una resolucio que por de pronto llenó de consternacion y espanto á los interesados, hasta que vino á sorprenderles otra Real órden atenuando los efectos de las disposiciones primitivas. De manera, que en el corto espacio de tres ó cuatro dias, dichos interesados sufrieron dos impresiones bien diferentes por cierto, y nunca bastante justificadas.

De todos modos, nos place la última resolucio dictada y deseáramos que el Centro Industrial y Mercantil hiciera pública su conducta en este asunto, procurando vindicarse, en caso de serle posible, de las fundadas ó injustificadas acusaciones que durante algunos dias le han sido dirigidas. Creemos que lo exige el buen nombre de una Sociedad reputada muy justamente de amante y protectora de los intereses locales.

A. P.

SECCION BIBLIOGRÁFICA.

VARIOS TEMAS por Don Luis Pardo Delgado (Primera serie.)

CONOCIDO es ya en la república de las letras el erudito Sr. Arcediano de esta Santa Catedral por sus vastísimos conocimientos teológicos; por su envidiable reputacion como á orador Sagrado y por las excepcionales cualidades que como á prosista posee. No es pues preciso esforzarnos en demostrar que la nueva obra cuyo título encabeza estas líneas es notable por más de un concepto y sobre todo que en sus páginas contiene un verdadero tesoro de lenguaje; y demuestra un perfecto conocimiento de la esencia del rico idioma de Castilla por parte de su autor, que tan acertadamente ha sabido escoger y desarrollar un estilo asaz difícil aun para las plumas de mas reconocida competencia.

En cuanto al fondo del trabajo, muchas circunstancias nos impiden por hoy ocuparnos de él; y existiendo entre ellas la material de no haberse publicado mas que la primera serie de la obra, suspendernos nuestro humildísimo juicio, confiando emitirlo cuando esté terminada, apesar de no poder movèrnos más que dentro del círculo sobrado estrecho que la vijente Ley de imprenta nos impone. Terminamos pues estas líneas, recomendando

la obra á nuestros lectores con la seguridad de que han de encontrar en algunos puntos juiciosas observaciones y en todo el texto la amenidad que caracteriza á los mas reputados libros de lectura.

Hemos recibido el segundo cuaderno de la importantísima obra *Catecismo de los maquinistas terrestres y navales* que publica en Barcelona D. Santiago Barrera y Bodet, en el se acompaña la primera lámina del magnífico álbum complementario.

Acabamos de recibir el último número de LA BORDADORA, en cuya revista que ve la luz pública en Barcelona, se han introducido notabilísimas mejoras, entre ellas la inserción de magníficos figurines de modas adquiridas del extranjero, cambio de viñeta, que es de verdadero gusto artístico, una pieza de música, inédita, con cada cuaderno, papel superior, dos grandes pliegos de dibujos para bordados y ocho páginas de texto. Felicitamos á la Redacción de LA BORDADORA, por sus desvelos en beneficio del sexo bello.

Se suscribe en Barcelona, calle Aray, 3, y en las principales librerías.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR.

Palamós 16 Setembre 1879.

Sr. Director del TELEFONO CATALAN.

ESTIMAT company: Ab tot y la crisis fabril que te abatuda á la rica comarca Ampurdanesa, han sigut molts los dias que, en obsequi á la infinitat de forasters que ns han honrat ab sa visita durant la temporada d' estiu, s' han donat balls públics en los principals carrers y plassas d' aquesta vila, sense faltarli las tradicionals sardanas.

Cada vegada que los vehins poblets de Sant Antoni de Calonge y Sant Joan de Palamós celebran alguna festa major, se trasladava allí nostre població en massa á péndrer una part activa en las balladas, donant aixis mes animació á la festa; mes á causa d' alguns disgustos que ha sofert en tals diversions lo sensat jovent d' aquesta vila y entre altres lo fet ocorregut no fa gayres dias en Sant Joan ahont lo capritxo d' una autoritat estigué á punt de péndrer á tot un poble, s' ha resolt, á fi de evitarho, celebrar gran festa en Palamós cada vegada que ho siga en algun dels poblets vehins. Aixis es que aquesta idea ha sigut acullida ab tant entusiasme, que en los dias 21 y 22 del corrent se farà una gran festa en nostre vila, pera la cual está contractada la millor orquesta de Figueras y, al objecte de fer mes agradable aquella diada, s' adornarán e iluminarán los carrers mes centrics, haventhi balladas per las tardes y nits de los dos dias. Podem assegurar que si l' temps ho permet la animació será extraordinaria y que molts son los que esperan aquell dia ab lo desitj de puntejar lo contrapas y la sardana.

La distingida biblioteca de nostre cassino *La Unió* que conta ja ab prop de 300 volúms y 48 periódichs entre nacionals y estrangers, acaba de enriqueirse ab la adquisició del *Fra Filippo Lippi*, preciosa novela histórica de N' Emili Castellar y la *Historia de Cataluña* del distingit escriptor N' Antoni de Bofarull. Rebi la junta de dita Societat nostre simpatía per lo bon zeljab que cuyda aquell saló de lectura.

VALENTÍ.

CRÓNICA.

La caída de la tarde, del dia 13 del actual y cuando nuestro último número estaba en máquina, procedióse por los albañiles del municipio á rebajar la acera de

frente la casa del Sr. Boixa, en la calle de Esparteros, con el objeto de hacer desaparecer el escalon que tanto ha dado que hablar en estos dias, cuya operacion terminó anochecido ya.

Si se hubiera hecho simultáneamente esta operacion y la de colocar el Sr. Mollera las aceras frente de su casa, se hubieran evitado murmuraciones y el clamoreo de la opinion pública del cual nos hicimos eco al denunciar el abuso. Con todo, con procedimientos como el empleado para hacer desaparecer el escalon se consigue que existan en la calle casi tantas rasantes como casas, lo cual no dice mucho en favor de la Comision de Obras y Arquitecto municipal.

Nos escriben de Palamós que gracias á los constantes trabajos de los S.S. Ingenieros D. Mariano Rodriguez de Castro y D. Gabriel March, á quienes felicitamos sinceramente por su buen celo, van á empezar á fines del corriente mes las obras de conservacion y reparacion del importante puerto de aquella villa, bajo la direccion del Sobrestante de Obras públicas D. Juan Ferrer hijo de la misma.

Indudablemente dichas obras han de redundar en beneficio de Palamós y de toda la provincia en general.

La Direccion general de Establecimientos penales hace saber en la Gaceta de 13 del corriente, que autorizada por Real orden de 10 del mismo para celebrar nueva subasta con el fin de enagenar en pública y simultánea licitacion el edificio que fué Casa-galera de Barcelona, se verificará dicho acto el dia 15 de Octubre próximo, á las dos en punto de la tarde, en el despacho de aquel Centro directivo y ante el Gobernador de la espresada capital, en la propia forma y bajo el mismo tipo de 436.720 pesetas, y pliego de condiciones que tuvo lugar la subasta anterior, cuyo pliego fué publicado en la Gaceta número 215, correspondiente al 3 de Agosto último. Lo consignamos en nuestro periódico para que llegue á conocimiento de las personas á quienes pueda convenir saberlo.

Nos consta que por fin nuestro Excmo. Ayuntamiento, considerándola atendible la solicitud que le dirijieron varios vecinos de la carretera de Barcelona y calles que afluyen á la plaza del Hospital, há elevado una respetuosa instancia al Jefe Supremo del Estado, para que se autorice la reapertura del boquete que tiempo atrás existia en la muralla y ponía en comunicacion directa dichos barrios.

No podemos menos de elogiar como se merece la conducta de la Corporacion municipal en este asunto, confiando en que practicará todas las gestiones necesarias para conseguir su objeto aun cuando deba solicitar el valioso concurso e influencia de los señores Diputados á Cortes de esta provincia; esperando tambien fundadamente una vez más que nuestra dignísima Autoridad militar, dentro los límites de sus atribuciones, procurará en caso necesario satisfacer los deseos del público gerundense en general.

Un horroroso incendio, acompañado de una explosion de materias inflamables, tuvo lugar el dia 16 del actual en el pueblo de Castillo de Aro, destruyendo por completo una casa y un lienzo de muralla del antiguo castillo, causando la rotura de la mayor parte de las puertas y cristales de la poblacion y ocasionando grandes desperfectos en una iglesia contigua.

Parece que ha habido bastantes desgracias personales que lamentar, si bien no se tiene noticia de ninguna de verdadera gravedad.

Nos escriben de Santa Cecilia de Molló trans-

mitiéndonos varias quejas del Sr. cura párroco de dicha poblacion y manifestándonos que están dispuestos los vecinos á acudir en oportuna reclamacion al Ilustrísimo Sr. Obispo de la diócesis. Nosotros excitamos el celo de nuestro ilustre prelado para que procure enterarse del asunto.

CORRENTS TELEFÓNICAS.

ARE que 'l carrer de 'n Minali está tan pulidet y acabat, sembla qu' un dels vehins fá l' orni en la qüestió de pagar las aceras, com va convenirse de bon principi. Vamos, que 'ns sembla que ja s' hi deixará caurer, perquè sinó, forá un mal exemple y 'ns faria parlar més clar de lo que convé.

La pluja d' aquestos dias ha fet tres cosas molt bonas: refrescar lo temps, ab satisfacció de la pell de tot mortal, regar las terras, en benefici de las plantas y (com qu' ha sigut forta) netejar alguns carrers de Girona renyits de noms y de fets ab l' escombra municipal, *ad majorem salutem* de tot bitxo vivent que viu en la duas voltas inmortal ciutat de la bruticia.

L' altre dia en la Secció telegráfica del *Diari Catalá* várem llegir qu' havia sigut aprovada la suspensió de l' Arcaldé de Girona y aquesta noticia, que no es certa ni molt menos, nos feu posar los cabells de punta.

Pobre *Zidro* si s' hagués arribat á confirmar! ¡Adiós importancia y veu de mando!

¿Coneixen á un empleat que li diuhen LO DELS DOSOS?

Donchs si no l' coneixen, jo si y un altre dia 'ns hi fare dos quartos: estich cert que sa edificant biografia 'ls farà plorar y riurer tot á un temps.

Per de prompte, 'ls anticipo que no sap parlar en catalá y que quant va pe 'l carrer hasta de bon mati ja fa tantinas.

XARADA.

—Hola Pepet ¿tu per qui?

—Si, ja ho veus, corrent pe 'l mon.

—Y en Quim ¿que fa?

—Aquell array

es un gust com se la *hu dos*;

ha comprat un *prima* inmens

que l' hi don tant *dos* com vol

y ab aixó y las *dos* ab *tersas*

de suró, que treu del bosch,

s' está dant una vidassa

que... ¡vaja! s' ho val, minyó.

—Me n' alegro; y tu ¿que pensas

estar molt per aquest lloch?

—Demá me n' vaig.

—Donchs, t' espero

á dinar; sentint la *tot*

te n' vens corrents cap á casa

y allí 'ns veurem.

—Donchs, adiós.

MILOCA.

(La solució en lo número prop-venient.)

(Solució á la xarada del número prop-passat.

S' admirará molta gent que per las firas vindrá quan en un carrer veurá cert *magnífich* (!) MO—NU—MENT.

CORRESPONDENCIA.

Miloca.—La xarada 'ns ha agradat y avuy hi va. De cosas aixis, envihin que ja s' insertarán.—Un vehí de la carretera de Santa Eugenia.—Tingui calma, que segons nostras noticias, aviat tindran fanals en aquest barri; si no es aixis, conti ab nosaltres.—Un banyista improvisat.—Home, si alguna vegada, estant assegut als banchs de la plassa de las Cols l' han remullat aquestos que regan las flors, perquè no buscava l' número de la casa y reclamava directament á la Arcaldía. ¡Tot volen que hofem nosaltres! D. P. C.—Calonge.—Rebutis los sellos.—Se insertará lo que envia.

Gerona Imp. del HOSPICIO PROVINCIAL.

ANUNCIOS.

AGENCIA DE NEGOCIOS.

PLATERÍA 30 TIENDA DE ARMERIA.

El dueño de este establecimiento, CAYETANO CARBÓ, al propio tiempo que ofrece sus servicios al público, hace saber á los aficionados á la caza que el se encarga de gestionar la adquisición de licencias de uso de armas, caza y pesca.

Horas de despacho: de ocho de la mañana á dos de la tarde todos los días no festivos.

VARIOS TEMAS

POR

D. LUIS PARDO DELGADO.

(Primera série.)

Este libro forma un elegante volumen de 265 páginas en octavo y se vende al precio de UNA PESETA en la imprenta de Manuel Llach, calle de la Herreria vieja, —n.º 5.

gimientos.

No dejarse sorprender por la propaganda de otros establecimientos.

Sucursal, Bajada del Puente de Piedra, Gerona.

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

Hoy lo mismo se utiliza la máquina en los talleres que en las casas mas opulentas ó mas pobres, no es un lujo sino una verdadera necesidad y, por este motivo, el señor Escuder llama la atención al público que no se deje sorprender por las casas que venden máquinas extranjeras, que se han propuesto explotar al país haciendo inmensa propaganda, recomendando determinadas máquinas que pi por sus cualidades ni por sus facilidades de pago pueden competir con las que tiene el gusto de facilitar al público.

Espanoles, quitarse la venda de los ojos, venid y vereis, como la casa Escuder fabrica mas bueno mas bonito y mas barato que todas las demás casas extranjeras.

VENTA.

A voluntad de su dueño se venderá la casa número 7 de la calle del Pou Rodó de esta ciudad. Las proposiciones podrán dirigirse al Notario de la misma D. Joaquin Artigas, quien informará de las condiciones, poniendo á la vista los títulos de dominio.

AVISO IMPORTANTE.

A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas que deseen obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á Medicus, 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.

NUEVA TINTURA AMERICANA universal instantánea, sin preparación y sin necesidad de lavar el pelo antes ni después, con la cual se obtiene desde el color castaño al negro azabache.

La prueba gratis si no da buen resultado. Puntos de venta.—Peluqueria de Pagés y tienda de Xifra.

24 reales caja.

REIG, DENTISTA.

En su gabinete se construyen dientes y dentaduras montadas en oro, platino, plata y *cautchouc*, con las que se habla y come perfectamente. En el mismo, se expenden polvos y elixir dentríficos.

Plaza de la Constitución, n.º 12, entrada por la Calle de la Herreria vieja—2—1.º

BACH—ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJÍA DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales á precios módicos y es especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 á 10 gratis para los pobres, de 10 á 12 y de 3 á 5 de la tarde al público.

Progreso 21 pral.

AL VOL!

comedia catalana en un acte, orijinal de

D. VALENTÍ JULIVERT.

(Francesch Marull.)

Se ven á dos ralets en la libreria de Dorca y á casa de l autor, Palamós.

Se necesita un aprendiz para una casa de comercio.—Darán razon en la Administracion de este periódico.

MAQUINAS PARA COSER

LA COMPANIA FABRIL SINGER.

¡GRAN REBAJA!

TODOS LOS MODELOS

Á 10 RS. SEMANALES,

sin entrada, ni adelanto, ni aumento, nada mas que 10 rs. al llevar la máquina!

120 premios, los mas altos y honrosos, obtenidos en todas las Exposiciones.

ACEPTACION UNIVERSAL SIN COMPETENCIA.

ESTA CASA VENDIÓ EN 1878:

356,432 MÁQUINAS,

es decir, 73,620 mas que en 1877.

Las únicas para el trabajo doméstico y fábricas de camisas, cuellos, puños, corsés, zapatos, guarniciones, y para todo lo que sea coser en cualquiera forma.

ENSEÑANZA GRATIS.

Se atiende á cualquiera que tenga una máquina SINGER: no importa la época y el lugar en que la haya adquirido. La superioridad de sus máquinas y el gran capital de que dispone, colocan á esta Compañia en condiciones de hacer al público

¡VENTAJAS INCREIBLES!

POR CUALQUIER MÁQUINA

10 reales semanales.

Pidanse catálogos ilustrados con cuantas noticias se deseen, dirigiéndose á la Compañia Fabril SINGER, en cualquiera poblacion del mundo de alguna importancia.

Abeuradors 8 Gerona.

CARLOS MARTINEZ.

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 11.

Artículos de Escritorio, fósforos, libritos de fumar, etc. etc.

POLVORA.

Único depósito de esta Capital que la cede á precios de fábrica.

Al propio tiempo participa al público la adquisición de una máquina sistema *Pomer*, para imprimir toda clase de tarjetas, membretes, papeletas, y demás trabajos análogos que deseen confiarle, á precios sumamente módicos.

RAMELL DE VIOLAS.

Aplech de poesias orijinals de n

PERE DE PALOL.

Se ven al preu de Sis RALS en las librerias de Dorca y Franquet.

TELÉFONO CATALAN

SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

SALE Á LUZ LOS DOMINGOS.

Se admiten anuncios particulares al precio de dos cuartos línea para los Sres. suscritores y medio real para los que no lo son.

Remitidos, Anuncios oficiales y reclamos á precios convencionales sumamente ventajosos.

En los Anuncios por temporadas, se hace una rebaja considerable de precio.